

**Zeitschrift:** Le Messenger Raiffeisen : organe officiel de l'Union suisse des Caisses Raiffeisen  
**Herausgeber:** Union suisse des Caisses Raiffeisen  
**Band:** 40 (1955)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE MESSENGER RAIFFEISEN

(Organe de l'Union suisse des Caisses Raiffeisen)

## Table des matières

|                                                                          | Pages              |                                                                        | Pages  |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------|--------|
| <i>Agriculture - Vie rurale</i>                                          |                    | <i>Comptabilité</i> (comptes annuels, livres, formules, etc.)          |        |
| L'agriculture dans l'économie suisse                                     | 25-26, 37-38       | Bien-trouvés                                                           | 17     |
| A propos des réunions parcellaires dans le Jura                          | 113                | Les souvenirs du copiste                                               | 30     |
| Les valeurs officielles dans le canton de Berne                          | 129                | Nouveau barème des intérêts                                            | 32     |
| Droit successoral paysan et « petites exploitations »                    | 131                | Préparatifs en vue de la clôture annuelle                              | 156    |
| La situation du crédit agricole                                          | 133                |                                                                        |        |
| Le paysan, élément de stabilité politique                                | 155                | <i>Congrès 1955 à Lausanne</i>                                         |        |
| <i>Assurances (y compris AVS)</i>                                        |                    | Convocation                                                            | 49     |
| Paiement des rentes AVS sur compte en banque ou livret d'épargne         | 28                 | Avant-propos sur le Congrès                                            | 50     |
| Le fonds de compensation de l'AVS en 1954                                | 96                 | Bienvenue à Lausanne                                                   | 51     |
|                                                                          |                    | Articles sur le Pays de Vaud                                           | 51, 58 |
| <i>Banques, questions bancaires</i>                                      |                    | Compte rendu complet du Congrès                                        | 69-79  |
| Les banques en Suisse en 1953                                            | 2, 13, 26, 39      | <i>Coopérative de cautionnement de l'Union</i>                         |        |
| Quelques propos... fort à propos                                         | 61                 | Extrait des délibérations de la séance de l'administration du 9.3.1955 | 62     |
| Gentlemen's agreement concernant le financement de la construction       | 118                | Convocation de l'assemblée générale du 22.5.1955                       | 62     |
| Les dépôts étrangers et les capitaux vagabonds                           | 130                | La coopérative de cautionnement en 1954                                | 91-92  |
| A propos de liquidité                                                    | 153                | Compte rendu de l'assemblée générale de 1955                           | 93     |
| <i>Caisses Raiffeisen suisses</i>                                        |                    | <i>Coopératives de crédit à l'étranger</i>                             |        |
| 1000 Caisses Raiffeisen                                                  | 89-90              | Les Caisses Raiffeisen d'Alsace et de Lorraine                         | 143    |
| <i>Coin de la pratique</i> (question de droit)                           | 133, 142, 144, 156 | Les Caisses Desjardins au Canada                                       | 144    |
|                                                                          |                    | Les Caisses de crédit rural du Boerenbond belge                        | 144    |
| <i>Communications du bureau de l'Union</i>                               |                    | <i>Crédits - Prêts</i>                                                 |        |
| Comptes annuels 1954/1955                                                | 7, 145             | Quelques exemples à repousser dans la vente à tempérament              | 60     |
| Délai pour le remboursement de l'impôt anticipé des personnes juridiques | 145                | Cautionnement de sociétés (consommation, etc.)                         | 97     |
|                                                                          |                    | Hypothèque et cautionnement                                            | 118    |
|                                                                          |                    | <i>Economie - Finances</i>                                             |        |
|                                                                          |                    | Assainissement de la situation dans l'hôtellerie                       | 18     |
|                                                                          |                    | Les subventions fédérales                                              | 29     |
|                                                                          |                    | Le commerce des biens-fonds ruraux                                     | 29     |

|                                                                  | <i>Pages</i>                          |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <i>Epargne</i>                                                   |                                       |
| L'épargne dans les Caisses Raiffeisen                            | 137                                   |
| L'épargne scolaire                                               | 154                                   |
| Réflexions sur l'argent                                          | 155                                   |
| <i>Hypothèques (crédit hypothécaire, etc.)</i>                   |                                       |
| Mise à jour des titres hypothécaires en Valais                   | 17                                    |
| Signature sociale et radiations au Registre foncier              | 97                                    |
| <i>Impôts et droits</i>                                          |                                       |
| A propos des droits de timbre cantonaux                          | 32                                    |
| <i>Marché de l'argent, taux d'intérêts, chronique financière</i> |                                       |
| Chronique régulière                                              | 4, 15, 40, 79, 98, 109, 127, 138, 149 |
| L'évolution du taux de l'intérêt                                 | 29                                    |
| Taux faible pour les prêts hypothécaires                         | 131                                   |
| <i>Un vieux moraliste nous parle (abbé Montavon)</i>             |                                       |
| Consignes d'avenir                                               | 5, 16, 28, 39                         |
| Les faux-dieux modernes                                          | 59                                    |
| Mirage et réalité                                                | 80                                    |
| Un exemple et une leçon                                          | 95                                    |
| Un grave problème pour l'Occident                                | 112                                   |
| La paix... par la charité                                        | 128                                   |
| Vivent les classes moyennes                                      | 139                                   |
| Une loi bien méconnue : la solidarité                            | 152                                   |
| <i>Nécrologie</i>                                                |                                       |
| Jean Dusseiller                                                  | 115                                   |
| <i>Organes directeurs de l'Union</i>                             |                                       |
| Extraits des délibérations                                       | 3, 13, 59, 82, 129                    |
| <i>Raiffeisenisme (esprit, idées, principes)</i>                 |                                       |
| Quelques pensées d'un président                                  | 7                                     |
| <i>Raiffeisenistes à l'honneur</i>                               |                                       |
| M. le conseiller fédéral Chaudet                                 | 3                                     |
| M. le conseiller national Jaunin                                 | 3                                     |
| Les 70 ans du directeur Stadelmann                               | 126                                   |
| Echo des élections fédérales                                     | 155                                   |
| <i>Tableaux statistiques, graphiques</i>                         |                                       |
| Bilan de la Caisse centrale au 31.12.54                          | 23                                    |
| Bilan de la Caisse centrale au 30.6.55                           | 121                                   |
| Compte général 1954 des Caisses Raiffeisen suisses               | 48                                    |

|                                                                                           | <i>Pages</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <i>Union suisse</i>                                                                       |              |
| Le rapport annuel de l'Union                                                              | 110, 125-126 |
| L'Office de revision de l'Union Raiffeisen suisse                                         | 125-126      |
| Echos de la presse                                                                        | 132          |
| <i>Divers</i>                                                                             |              |
| D'une année à l'autre                                                                     | 1-2          |
| Tenue des registres publics constatant l'engagement du bétail dans le canton de Neuchâtel | 42           |
| Un coffre-fort gisait éventré...                                                          | 97           |
| Pensée pour le Jeûne fédéral                                                              | 109          |
| <i>Fédérations cantonales et régionales</i>                                               |              |
| Fribourg                                                                                  | 150          |
| Genève                                                                                    | 41           |
| Jura                                                                                      | 93-95        |
| Neuchâtel                                                                                 | 5            |
| Vaud                                                                                      | 81           |
| Valais                                                                                    | 140          |
| Suisse alémanique                                                                         | 8, 20        |
| <i>Assemblées jubilaires de Caisses Raiffeisen</i>                                        |              |
| Albeuve                                                                                   | 119, 133     |
| Avry-devant-Pont                                                                          | 101          |
| Bottens                                                                                   | 65           |
| Buix                                                                                      | 99           |
| Chaux-de-Fonds, La                                                                        | 43           |
| Damvant                                                                                   | 100          |
| Essertines s/Yverdon                                                                      | 101          |
| Froideville                                                                               | 120          |
| Lajoux                                                                                    | 82           |
| Movelier                                                                                  | 63           |
| Onnens (Fbg)                                                                              | 64           |
| Réclère                                                                                   | 145          |
| Riaz                                                                                      | 119          |
| Saint-Brais                                                                               | 100          |
| Saignelégier                                                                              | 120          |
| Venthône                                                                                  | 145          |
| <i>Assemblées de fondation</i>                                                            |              |
| Dompierre                                                                                 | 18           |
| Marsens                                                                                   | 18           |
| Prêles et Lamboing                                                                        | 116          |
| Villars-s/Glâne                                                                           | 116          |
| <i>Nouvelles des Caisses affiliées</i>                                                    |              |
| Alle                                                                                      | 45           |
| Boudevilliers                                                                             | 101          |
| Brenets, Les                                                                              | 102          |
| Charrat                                                                                   | 33           |
| Collonge                                                                                  | 104          |
| Courtételle                                                                               | 33           |
| Couvet                                                                                    | 45           |
| Echallens                                                                                 | 44           |
| Evionnaz                                                                                  | 103, 115     |
| Genevez, les                                                                              | 33           |
| Genthod                                                                                   | 104          |
| Héremence                                                                                 | 103          |
| Mézières                                                                                  | 102          |
| Miécourt                                                                                  | 34           |
| Môtiers                                                                                   | 101          |
| Orsonnens                                                                                 | 102          |
| Orvin                                                                                     | 104          |
| Ponts-de-Martel, Les                                                                      | 44           |
| Porrentruy                                                                                | 45           |
| Rougemont                                                                                 | 44           |
| Sagne, La                                                                                 | 84           |
| St-Martin (Fbg)                                                                           | 103          |
| Val d'Illicz                                                                              | 103          |

# Indice per il 1955

|                                                      | Pag. |                                              | Pag.     |
|------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------|----------|
| <i>Unione, Federazioni</i>                           |      | <i>Comunicati</i>                            |          |
| Anticipazioni sul Congresso                          | 65   | Angolo del giurista e della corrispondenza   | 108      |
| Il Congresso di Losanna                              | 85   | Cessione oro                                 | 36       |
| Assemblea della Federazione grigione                 | 11   | Imposta preventiva                           | 160      |
| Assemblea della Federazione ticinese                 | 106  | Orario uffici Unione                         | 108, 160 |
| Le Casse rurali ticinesi nel 1954                    | 46   | Prestiti a termine                           | 160      |
|                                                      |      | Quarantesimo <i>Messenger</i>                | 160      |
| <i>Notizie dalle Casse</i>                           |      | <i>Diversi</i>                               |          |
| San Carlo                                            | 36   | Anno nuovo                                   | 9        |
| Brusio                                               | 66   | Autonomia dell'organo di revisione           | 147      |
| <i>Attività di fondazione</i>                        |      | Le Banche svizzere nel 1953                  | 22, 35   |
| Coldrerio                                            | 105  | Le Casse rurali in Italia                    | 134      |
| Isonne                                               | 107  |                                              |          |
| Losone                                               | 11   | <i>Angolo della corrispondenza</i>           |          |
| Torricella-Taverne                                   | 122  | Cessione di credito e assunzione di debito   | 159      |
| Vacallo                                              | 107  | Credito di costruzione                       | 135      |
| <i>Amministrazione</i>                               |      | Crediti alle Casse                           | 124      |
| Imposte                                              | 47   | Diritto di prelazione                        | 46       |
| Preparativi per la chiusura annuale dei conti        | 158  | Morte di un fidejussore                      | 148      |
| <i>Problemi economici e finanziari</i>               |      | Prestati accordati dall'Unione direttamente  | 108      |
| La popolazione rurale ed il risparmio                | 67   | Smarrimento libretti di risparmio o deposito | 23       |
| La Svizzera ed il costo della vita                   | 148  |                                              |          |
| La remunerazione dei depositi                        | 124  | <i>Angolo del giurista</i>                   |          |
| <i>Problemi d'attualità</i>                          |      | Cartella ipotecaria e rendita fondiaria      | 147      |
| L'amministrazione dei beni dei tutelati              | 158  | Costo titoli ipotecari                       | 135      |
| Il credito agricolo ticinese                         | 9    | Dichiarazione vulture                        | 108      |
| La funzione sociale del credito agricolo             | 146  | Diritto di subingresso                       | 159      |
| L'organizzazione del credito agricolo internazionale | 122  | Distanze da osservare per le costruzioni     | 135      |
| La proprietà per appartamenti                        | 134  | Distanze da osservare per piantare alberi    | 159      |
| <i>Agricoltura</i>                                   |      | Divieto di esercitare il notariato per donne | 159      |
| Educazione rurale                                    | 146  | Interesse massimo ipoteche                   | 147      |
|                                                      |      | Pegno sul bestiame                           | 123      |
|                                                      |      | Testimonianza del cugino                     | 159      |